

Le matin du 20 octobre 2022, dans le cadre d'une série d'événements à l'occasion de l'ouverture de l'espace du livre francophone, la Bibliothèque nationale du Vietnam a organisé une conférence des littératures francophones, de concert avec l'Organisation internationale francophone. Dr. Tran Van Cong - Doyen de la Faculté de Français, Université de Hanoï ; président de l'Association des écoles d'enseignement des lettres et sciences humaines francophones; le président du Jury du Prix de Littérature du 5 Continent de l'OIF au Vietnam en était conférencier.

Étaient présents à la conférence des représentants et des fonctionnaires de la BnV ; étudiants de la Faculté de Français - Université de Hanoï et de nombreux lecteurs proches de la Bibliothèque.

Les sujets abordés par les conférenciers comprennent : la littérature française et la littérature francophone ; les Littératures francophones typiques et la littérature francophone vietnamienne.

La France est un pays à la littérature immense, berceau de nombreux auteurs célèbres dans le monde tels que Molière, La Fontaine, Voltaire, Victor Hugo, Balzac, Zola... aux genres littéraires romantiques et réalistes. ... La littérature française à travers de nombreuses périodes de développement a été connue du monde entier non seulement pour des romans mais aussi des œuvres dans d'autres genres tels que le théâtre, la poésie, les fables, les mémoires... Par ailleurs, la littérature francophone est aussi la littérature d'autres pays francophones comme la Belgique, le Canada, la Tunisie et le Vietnam.

Les œuvres vietnamiennes en français, telles que : Ba Dam (Truong Dinh Tri, 1930) ; Truyen thuyet mien tinh tho (Pham Duy Khiem, 1942) ; Van minh Annam (Nguyen Van Huyen, 1944)... en termes de quantité et de qualité, ont créé une lignée littéraire qui a raison d'exister au sein de la communauté ethnique et occupe une place digne au sein de la littérature mondiale. D'abord, les auteurs se montrent à l'aise en français, capables de capter et d'exprimer les nuances subtiles, riches et complexes d'une langue occidentale qu'ils apprécient par rapport à leur langue maternelle. Deuxièmement, ils utilisent le français pour écrire sur les us et coutumes, sur les gens de leur propre nation, afin de faire connaître leur culture aux Français en particulier et aux étrangers en général. Troisièmement, le français entre leurs mains a été utilisé comme un outil pour répondre à la pensée coloniale, l'attitude coloniale du dirigeant envers les gouvernés. Leur rôle est de faire le pont entre l'Occident et l'Orient comme le dit Pham Quynh : “Pour les intellectuels du Sud, le français est la langue de la culture. Pour nous, c'est la clé et l'arme. La clef nous ouvre les trésors de la pensée occidentale ; des armes qui

nous protègent et nous libèrent spirituellement, moralement, politiquement et économiquement”.

Par ailleurs, le conférencier a présenté les œuvres primées des 5 continents de l'OIF qui ont été traduites en vietnamien : *Le corps de ma mère* de l'écrivain tunisien Fawzia Zouari et *La Théo des fleuves* de l'écrivain belge Jean Marc Turine – des œuvres qui reflètent la diversité culturelle, mettent en valeur les talents littéraires des cinq continents et les promeuvent sur la scène littéraire internationale.

S'étant déroulée dans une atmosphère animée et cohésive, la conférence a aidé le public et les lecteurs à approfondir leur compréhension de la littérature francophone multiculturelle et colorée. Elle a ainsi suscité l'amour pour la langue française. C'est aussi l'occasion pour les élèves de consolider leurs connaissances de la langue et de la culture francophone.

Photos de l'événement:





Aperçu de la conférence



Dr. Trần Văn Công - Doyen du département de français, Université de Hanoi



Le représentant des dirigeants de la Bibliothèque nationale a offert des fleurs au conférencier



Novista, Phyllis, Nguyễn Phương, Photos: Thu Dung